

## Mandatnehmer/in / Mandataire / Mandatario(a)

**agate**-Account:







F 67

Name und Adresse des  
Mandatnehmers / der Mandatnehmerin:  
Nom et adresse du mandataire:  
Nome e Indirizzo del(la) mandatario(a):

Adresse / Adresse / Indirizzo

 Vollmacht für Equidenmeldungen / Procuracy pour les notifications de données relatives aux équidés / Procura per le notifiche di equidi

Hiermit erteile ich per sofort der oben aufgeführten Person/Organisation das Recht, in meinem Namen der TVD die Daten nach dem Anhang 1 Ziffer 4 Buchstaben a–e und g-i der IdTVD-Verordnung (AS 2021 751) zu melden. Nicht übertragen wird die Pflicht, die Änderung des Verwendungszwecks gemäss Artikel 15 der Tierarzneimittelverordnung vom 18. August 2004 (SR 812.212.27) zu melden. Durch diese Vollmacht erhält die bezeichnete Person auch das Einsichtsrecht in alle Daten meiner Equiden.

Par la présente, j'accorde avec effet immédiat le droit à la personne/organisation citée ci-dessus d'annoncer en mon nom à la BDTA les données visées à l'annexe 1, ch. 4, let. a-e et g-i, de l'ordonnance Id-BDTA (AS 2021 751). N'est pas déléguée l'obligation d'annoncer les changements d'usage prévu en vertu de l'art. 15 de l'ordonnance du 18 août 2004 sur les médicaments vétérinaires (RS 812.212.27). La présente procuracy donne également à la personne citée le droit de regard sur toutes les données concernant mes équidés.

Con la presente conferisco, con effetto immediato, alla persona/organizzazione sopra indicata il diritto di notificare a mio nome alla BDTA i dati secondo l'allegato 1 punto 3 lettere a-e e g-i dell'ordinanza IBDTA (AS 2021 751). Non viene delegato l'obbligo di notificare la modifica dello scopo dell'utilizzazione giusta l'articolo 15 dell'ordinanza del 18 agosto 2004 sui medicinali veterinari (RS 812.212.27). Con la presente procura la persona designata ottiene anche il diritto di consultazione di tutti i dati relativi ai miei equidi.

 Vollmacht für Rinder-, Schafe-, Schweine-, Geflügel und Ziegenmeldungen  
Procuracy pour les notifications de données relatives aux bovins, ovins, porcs, volailles et caprins  
Procura per le notifiche di bovini, ovini, suini, pollame e caprini

Hiermit erteile ich per sofort der oben aufgeführten Person/Organisation das Recht, in meinem Namen der TVD die Daten nach dem Anhang 1, Ziffer 1, 2, 3 und 5 der IdTVD-Verordnung (AS 2021 751) zu melden. Durch diese Vollmacht erhält die bezeichnete Person auch das Einsichtsrecht in alle Rinder-, Schweine-, Schafe-, Geflügel und Ziegendaten meiner Tierhaltung(en).

Par la présente, j'accorde avec effet immédiat le droit à la personne/organisation citée ci-dessus d'annoncer en mon nom à la BDTA les données visées à l'annexe 1, ch. 1, 2, 3 et 5 de l'ordonnance Id-BDTA (AS 2021 751). La présente procuracy donne également à la personne citée le droit de regard sur toutes les données concernant les bovins, porcs, ovins, volailles et les caprins de mon/mes unité(s) d'élevage.

Con la presente conferisco, con effetto immediato, alla persona/organizzazione sopra indicata il diritto di notificare a mio nome alla BDTA i dati secondo l'allegato 1, punto 1, 2, 3 e 5 dell'ordinanza IBDTA (AS 2021 751). Con la presente procura la persona designata ottiene anche il diritto di consultazione di tutti i dati relativi ai bovini, suini, caprini, al pollame ed agli ovini della(e) mia(e) azienda(e).

TVD-Nummer / numéro  
BDTA / numero BDTA:









Rinder  
Bovins  
Bovini

Schweine  
Porcs  
Suini

Schafe  
Ovins  
Ovini

Ziegen  
Caprins  
Caprini

Geflügel  
Volaille  
Pollame









Rinder  
Bovins  
Bovini

Schweine  
Porcs  
Suini

Schafe  
Ovins  
Ovini

Ziegen  
Caprins  
Caprini

Geflügel  
Volaille  
Pollame









Rinder  
Bovins  
Bovini

Schweine  
Porcs  
Suini

Schafe  
Ovins  
Ovini

Ziegen  
Caprins  
Caprini

Geflügel  
Volaille  
Pollame

## Mandatgeber/in / Mandant / Mandante

Die hiermit erteilte Vollmacht kann der/die Unterzeichnende jederzeit mit einer entsprechenden Meldung per Internet oder Telefon (0848 222 400) an den **agate** Helpdesk wieder entziehen.

Le/la soussigné(e) peut annuler à tout moment la procuracy accordée par la présente au moyen d'une notification par internet ou par téléphone (0848 222 400) au helpdesk **agate**

Il sottoscritto può revocare la presente procura, in qualsiasi momento, previa notifica online o telefonica (0848 222 400) all'help desk di **agate**

**agate**-Account:







Name und Adresse des  
Mandatgebers / der Mandatgeberin:  
Nom et adresse du mandant:  
Nome e Indirizzo del mandante:

Adresse / Adresse / Indirizzo

Ort, Datum:

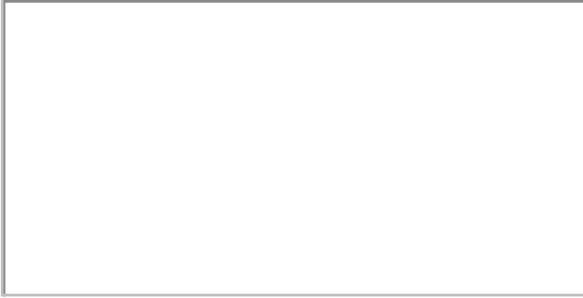
Lieu, date:

Luogo, data:

Unterschrift:

Signature:

Firma:



**agate** Support  
Stauffacherstr. 130A  
3014 Bern

**agate** Support  
Stauffacherstr. 130A  
3014 Bern